

Sanastoa reissuromanssiin

Madventures tarjoaa avun tilanteisiin, joissa yhteistä kieltä ei ole mutta tärkein on saatava sanottua. Tähän sanastoon reissari voi matkoillaan turvautua sekä ennen että jälkeen maailman ainoan universaalien kielen puhunnan.

Anteeksi, uskotko yhden yön juttuihin?

englanti: Excuse me, do you believe in one-night stands?
Ekskijyys mii, du juu biliiv in wan-nait ständs?

espanja: Disculpa, ¿crees en amores de una noche?
Diskulpa, krees en amoores de uuna notshe?

italia: Scusami, credi alle storie di una notte?
Skuusami, kredi alle stoorie di uuna notte?

ranska: Excuse-moi, tu crois aux aventures d'un soir?
Ekskuzee-mua, ty kruua oz aväntyyr dään suaar?

माफ कीजिए, क्या आप एक रात की दोस्ती में विश्वास रखती हैं?

hindi: *Maaf kiidjhee, kjaa aap eek raat kii doostii meeng vishvaas rakhtii häeng?*

Hei olen herra oikea. Joku mainitsi, että etsit minua?

englanti: Hi, I'm Mr Right. Someone said you were looking for me?
Hai, aim mistö rait. Samvan sed juu weör luking foor mii?

espanja: Hola, soy el amor de tu vida. Me han dicho que me buscabas?
Ola, soi el amoor de tu viida. Me an ditshoo ke me buskaabas?

italia: Ciao, sono il tuo uomo ideale. Qualcuno mi ha detto che mi stavi cercando?
Tshau, soono il tuo uomo ideaale. Kualkuuno mi a detto ke mi staavi tsherkando?

ranska: Salut, je suis l'amour de ta vie. On m'a dit que tu me cherchais?
Salyy, jzö svii lamuur dö ta vii. Oon ma dit kö ty mö shershee?

हैलो, मेरा नाम प्यारे है। किसी ने बताया कि आप मुझे ढूँढ रही थीं?

hindi: *Heloo, meeraa naam pjaaree häe. Kisii nee bataajaa ki aap mudjhee dhuund rahii thiing?*

Sinä. Minä. Kermavaahtoa. Käsiraudat. Kysyttävää?

englanti: You. Me. Whipped cream. Handcuffs. Any questions?
Juu. Mii. Whipd kriim. Händkhafs. Eni kvestjöns?

espanja: Tú. Yo. Mucha nata. Esposas. ¿Alguna pregunta?
Tu. Jo. Mutsha naata. Esposas. Alguna pregunta?

italia: Te. Me. Panna montata. Manette. Hai qualche domanda?
Te. Me. Panna montaata. Manette. Ai kualke domanda?

ranska: Toi. Moi. Crème chantilly. Menottes. Des questions?
Tua. Mua. Krem shaantij. Menot. De kestjoon?

Meille vai teille?

englanti: Your place or mine? *Joor pleis oor main?*

espanja: ¿En tu casa o en la mía? *En tu kasa o en la miia?*

italia: A casa tua o a casa mia? *A kasa tuua o a kasa miia?*

ranska: On va chez toi ou chez moi? *On va shez tua u shez mua?*

Näytän sinulle omani jos sinä näytät omasi.

englanti: I'll show you mine if you show me yours.

Ail shou juu main if juu shou mii joors.

espanja: Yo te enseño lo mío si tú me enseñas lo tuyo.

Jo te ensenjo lo mioo si tu me ensenjas lo tuijjo.

italia: Ti mostro il mio, se tu mi mostri la tua.

Ti mostro il miio, se tu mi mostri la tuua.

ranska: Je te montre le mien si tu me montres le tien.

Jzö tö moontrö lö mien si ty mö moontrö lö tien.

ฉัน จะ โชว์ ของ ฉัน ให้ดู ถ้า คุณ โชว์ ของ คุณ

thai: *Tchan tsja shoo khoong tchan haiduu, thaa khun shoo khoong khun.*

Se oli sensaatiomaista!

englanti: That was sensational! *Thät wos senseidjónal!*

espanja: ¡Ha sido increíble! *A siido inkreible!*

italia: È stato sensazionale! *E staatto sensatsionaaale!*

ranska: C'était sensationnel! *Setee sansassjonel!*

มัน เป็น รสชาติ ของ ชีวิต

thai: *Man pen rot-tchaad khoong tchiiwit.*

Miten pääsen sukupuolitautilien poliklinikalle?

englanti: Which way to the STD clinic? *Whitsh wei tu thö es-tii-dii klinik?*

espanja: ¿Por dónde se va a la clínica de enfermedades de transmisión sexual?

Por donde se va a la klinka de enfermedades de transmission sethual?

italia: Dov'è il centro MST? *Dovee il tsentro em-es-tii?*

ranska: Où se trouve le centre de dépistage des MST le plus proche?

U sö truuve lö saantrö dö depistaadj de em-es-tee lö ply prosh?

מהי הדרך למרפאה למחלות מי?

heprea: *Maa ha-derech la-mirpa'aa le-machalot min?*

wales: Lle mae'r clinig heintiau rhywiol? *Lleh mair klinig heintiai rhaiwiohl?*

(Lähde: Reissaajan kieliopas rietasteluun – eli kuinka saan seksiä vieraillla kielillä)

